**Special declaration:**
**This manual has been strictly and carefully checked and reviewed, but there may still be spelling and technical omissions and errors. Such omissions and errors will be corrected in the new version of the manual without further notice. The copyright of this manual belongs to our company, no other unit or individual is allowed to modify it.**

**CERTIFICATE**

Inspector: ____________________

Date of Manufacture: ___________

**DELI GROUP CO., LTD.**
301 Xuxiake Ave. Ninghai County
Ningbo 315600 China Made in China
info@nbdeli.com www.deliworld.com

22 PAP

**Reserved For Use**
Version: 1.0
Date: 5-2025

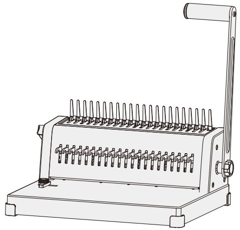
deli

# Instruction Manual

# دليل التعليمات

Comb Binding Machine

آلة تجليد بالحلقات البلاستيكية



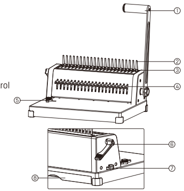
T313

Thank you for purchasing NO.T313 rubber ring binding machine of Deli Company. The multiple functions and elegant design make the product applicable to individual use and department use. We believe that the rubber ring binding machine with complete functions will make your document binding have higher efficiency.

To make you correctly use the product and prevent the inconvenience caused to you and other people, please carefully read this manual.

## Product apparent structure and the names

1. Handle
2. Comb plate
3. Pull ring plate
4. Pull selector
5. Locating block
6. Pull ring handle
7. Punching margin control
8. Paper scrap box




## Consumable specification recommendations

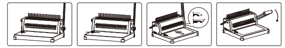
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Comb(mm) | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 |
| Sheets | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| Comb(mm) | 22 | 25 | 28 | 32 | 35 | 38 | 45 | 51 |
| Sheets | 180 | 210 | 240 | 280 | 350 | 360 | 400 | 450 |



## Direction for use

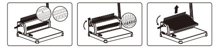
1. The machine is used for punching of paper and plastic sheet, and plastic clip is used for loose-leaf binding. The machine only can be used for this purpose, and please use it according to the operation instruction.
2. Before punching of the original materials, do remember to use waste paper to test whether the machine works normally.
3. Empty the waste container periodically.
4. The upper limit number for punching is 20, and this number shall not be exceeded.

### 1. Punching



1. Set the locating block at the desired position. Turn the knob counter clockwise to loosen. Turn it clockwise to fasten.
2. Turning the punching margin control for seetting the edge.
3. Pull out and disengage the proper punch selector when you punch odd size document.
4. Push paper into the punching channel. Pull the handle all the way down until it stops to punch completely through. Pull the handle up completely and remove punched paper.

### 2.Binding



5.Place the rubber ring behind the comb-shaped plate and move the rubber ring to the left with opening facing upwards.

6.Rotate the pull ring handle clockwise to open the rubber ring and then put the punched file onto the rubber ring.

7.Rotate the pull ring handle counterclockwise to remove the file.



## Common fault analysis and troubleshooting

| Fault phenomenon | Fault cause analysis | Troubleshooting method |
|---|---|---|
| It is hard to press the handle when paper punching | There is paper scrap or other hard object in the paper cutting port. | Take out the sundries with chipboard. |
| | The operation is beyond the punching capacity described in the instruction. | Operate according to the requirements of the instruction. |
| The punching edge distance has inclination phenomenon. | The two sides of the incoming paper are unbalanced. | The two sides of the incoming paper are unbalanced. |
| | There is paper scrap or other hard object in the paper cutting port. | Take out the sundries with chipboard. |
| The open rubber ring has inclination phenomenon. | The comb plate has deformation caused by collision. | Straighten the comb plate with a ruler. |
| | The draw hook of pull ring plate has deformation. | Pull the pull ring to calibrate the draw hook with hands. |
| Incomplete paper punching or the paper is hard to draw out. | The number of pieces of paper for punching at a time is too large. | Reduce the punching thickness of each time (based on the requirements of the instruction) |
| The paper cannot reach the ottom. | The paper is unserviceable and the paper edge coils. | Smoothen the paper and then re-operate. |

## Product parameters

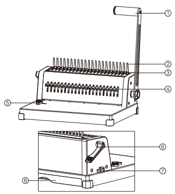
Maximum punching thickness: 20 pcs of paper (80g- A4 paper)
Binding edge distance: 2-5 mm
Holes Size And Pitch: 3mm×8mm, 14.3mm
Binding specification: A4 paper or below
Maximum binding thickness: 450 pcs
Net Weight : 6.35kg
Device Size: 405mm×315mm×380mm



شكرًا لشرائكم ماكينة التجليد متعددة الوظائف رقم T313 من شركة Deli. إن الوظائف المتعددة لهذا المنتج وتصميمه الأنيق تجعله مناسبًا للاستخدام الفردي واستخدام الأقسام. نحن نؤمن بأن ماكينة التجليد بالحلقات المطاطية، ذات الوظائف المتكاملة، ستزيد من كفاءة عملية تجليد مستنداتكم.

لضمان استخدامك الصحيح للمنتج ومنع مواجهة أية صعوبات قد تسببه لك وللآخرين، يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية

## الهيكل الظاهري للمنتج ومسميات الأجزاء




1. مقبض
2. لوحة المشط
3. لوحة حلقة السحب
4. أداة اختيار السحب
5. كتلة تحديد المكان
6. مقبض حلقة السحب
7. أداة التحكم بهامش التثقيب
8. صندوق قصاصات الورق

## توصيات بشأن مواصفات المنتجات الاستهلاكية

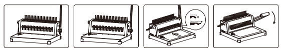
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| المشط (ملم) | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 |
| الأوراق | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| المشط (ملم) | 22 | 25 | 28 | 32 | 35 | 38 | 45 | 51 |
| الأوراق | 180 | 210 | 240 | 280 | 350 | 360 | 400 | 450 |



## إرشادات الاستخدام

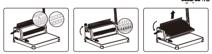
1. تُستخدم الماكينة لثقب الورق والرقائق البلاستيكية، ويتم استخدام الحلقات السلكية ومشبك بلاستيكي للتجليد المفكك. لا يجوز استخدام هذه الماكينة إلا لهذا الغرض فقط، ويُرجى استخدامها وفقًا لتعليمات التشغيل..
2. قبل ثقب الأصلية، تذكر استخدام قصاصات الورق لاختبار الآلة للتأكد مما إذا كانت تعمل بشكل طبيعي.
3. يُرجى تفريغ حاوية المخلفات بشكل دوري.
4. الحد الأقصى لعدد الأوراق المسموح بثقبها هو 20 ورقة، ولا يجوز تجاوز هذا العدد.

### 1. الثقب



1. ثبت كتلة تحديد الموقع في المكان المرغوب. أدر مقبض الضبط عكس اتجاه عقارب الساعة لفكه. أدر المقبض باتجاه عقارب الساعة لربطه.
2. إدارة أداة التحكم في هامش الثقب لضبط الحافة.
3. عند ثقب مستند ذي حجم غير متناسق، اسحب أداة اختيار الثقب المناسبة وافصلها.
4. ادفع الورق إلى ممر الثقب. اسحب المقبض حتى أقصى درجة إلى الأسفل حتى يتوقف تمامًا لإجراء التثقيب الكامل. اسحب المقبض لأعلى بشكل كامل وأخرج الورقة المثقوبة.

### 2.التجليد



5. ثبت الحلقة المطاطية خلف اللوحة ذات الشكل المشطّي، وقم بإزاحة الحلقة المطاطية إلى اليسار بحيث تكون الفتحة متجهة نحو الأعلى.
6. أدر مقبض حلقة السحب باتجاه عقارب الساعة لفتح الحلقة المطاطية ثم ضع الملف المثقب عليها.
7. أدر مقبض حلقة السحب عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالة الملف.



## تحليل المشكلات الشائعة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

| وصف العطل | تحليل سبب العطل | طرق استكشاف الأخطاء وإصلاحها |
|---|---|---|
| يصعب الضغط على المقبض أثناء ثقب الورق | يوجد بقايا ورق أو جسم صلب داخل منفذ ثقب الورق | أزِل الشوائب باستخدام لوح من الكرتون المضغوط. |
| | تجاوزت عملية الثقب الحد المسموح به وفقًا لما هو مذكور في دليل التشغيل. | يُرجى التشغيل وفقًا لمتطلبات دليل التعليمات. |
| توجد ظاهرة ميل مسافة حافة الثقب | عدم توازن جانبي الورق أثناء إدخاله. | عدم توازن جانبي الورق أثناء إدخاله. |
| | يوجد بقايا ورق أو جسم صلب داخل منفذ التثقيب. | أزِل الشوائب باستخدام لوح كرتون مضغوط |
| يوجد ميل في الحلقة المطاطية المفتوحة. | تعرضت اللوحة بمشط لتشوّه بسبب اصطدام. | عدّل استقامة اللوحة بمشط باستخدام مسطرة. |
| | تعرّض خطاف السحب في لوحة سحب الحلقة للتشوه. | اسحب حلقة السحب وقم بضبط خطاف السحب يدويًا. |
| تقيب الورق غير مكتمل أو صعوبة في سحب الورق بعد الثقب. | عدد الأوراق المُراد ثقبها في المرة الواحدة كبير جدًا. | قلل سمك الورق في كل عملية ثقب، وذلك وفقًا لما هو مذكور في دليل التعليمات |
| تعذّر إدخال الورق بالكامل إلى أسفل المنفذ. | الورق غير صالح للاستخدام، وحوافّه ملتفّة. | رتّب الورق بشكل متساوٍ، ثم كرّر عملية الثقب. |

## معلمات المُنتج

أقصى سُمك للثقب: 20 ورقة (ورق A4 بوزن 80 غم)
هامش ثابت:5-2 ملم
المسافة بين الثقوب: 14.3 ملم؛ (حلقة سلكية) 3 ملم × 8 ملم
مواصفات التجليد: ورق A4 أو أصغر
أقصى سُمك للتجليد: 450 قطعة
الوزن الصافي: 6.35 كغم
حجم الجهاز: 405 ملم × 315 ملم × 380 ملم



## WARRANTY CARD

Thank you for your purchase of our products. The interests of customers who purchase our products will be protected. For any malfunction due to product quality problems. please contact authorized local dealers or service centers with this receipt and the warranty card.

**Warranty terms:**

1. For product failures occur under normal operating circumstances, free of charge repair and spare parts replacement service shall be provided by our company within one year commencing from date of purchase.
2. Customers are required to present this warranty card and the original purchase invoice to our company upon request for warranty service. This warranty card shall be valid only after the following form is filled out in details and affixed with official seal of the dealer.
3. No free of charge repair service shall be provided in the event of any of the following circumstances:
   (1) Expiration of the warranty period;
   (2) Damages caused by improper use, maintenance or storage not in accordance with the requirements of the user manual;
   (3) Failure or damage resulting from unauthorized disassembly, repair or modification;
   (4) Failure or damage caused by force majeure;
   (5) Wear parts or accessories.

This warranty card is being delivered with the product, one card for one product. Please keep this warranty card in proper condition for free warranty service. There is no replacement if lost.

## WARRANTY CARD

Date of Purchase: ______ Y ______ M ______ D

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Product Information | Product Name | | Serial Number | | |
| | Product Model Number | | Manufacturing Date | | |
| Customer Information | Company Name | | | Contact | |
| | Address | | | Phone | |
| Sales Information | Dealer Name | | | Contact | |
| | Address | | | Phone | |
| | Date of Purchase | | | Invoice No. | |
| Maintenance Record | Description of Malfunction | Maintenance Results | Customer Signature | Maintenance Technician Signature | Maintenance Date |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

This copy shall be cut along the dotted line and kept by the dealer.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Product Information | Product Name | | Serial Number | | |
| | Product Model Number | | Manufacturing Date | | |
| Customer Information | Company Name | | | Contact | |
| | Address | | | Phone | |
| Sales Information | Dealer Name | | | Contact | |
| | Address | | | Phone | |
| | Date of Purchase | | | Invoice No. | |
| Maintenance Record | Description of Malfunction | Maintenance Results | Customer Signature | Maintenance Technician Signature | Maintenance Date |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |